

新版華語文能力測驗與 CEFR 之連結：標準設定方法的應用

Cut-off Scores of the New Chinese Proficiency Test Based on the Angoff Standard Setting Method

藍珮君

martinalan@sc-top.org.tw

林玲英

hopelin.top@gmail.com

國家華語測驗推動工作委員會

摘要

This study aims to set the passing grade for new version of Test Of Proficiency (TOP): Listening and Reading. New TOP including three levels named Learner, Superior and Master is different from the old one in the numbers and types of test items. Since the test is revised based on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), it will be more communicative, more authentic and more discourse-based.

The Angoff method will be used to analyze each test item and to determine the cut-off scores. Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu (SC-TOP) will familiarize 5-10 experts with the Angoff method in order to rate 300 test items totally. After the first round of rating, they can discuss the results with each other and have the access to the real passing rate of each item. Then, the experts will have the chance to review their first ratings, and decide if they would change their predictions. The second ratings made by the experts will be averaged to determine the cut-off scores of new TOP.

Through this study, the standard of new TOP can be set empirically, instead of determining the passing percentage arbitrarily, and the scores of candidates could be representative of their competence indeed. Being a legally defensible test, new TOP could be taken as a standard Chinese Proficiency Test, and be another option for Chinese teachers to evaluate students' Chinese competency.

關鍵字：新版華語文能力測驗、CEFR、標準設定

研究動機

由國家華語測驗推動工作委員會(簡稱華測會)研發之華語文能力測驗(Test of Chinese as a Foreign Language, 簡稱 TOCFL, 前稱為 TOP), 自 2003 年 12 月第一次開始舉行正式考試以來, 至今在台灣地區以及海外各地已累積二萬多名考生。2008 年起, 華語文能力測驗(TOCFL)為了符合「歐洲語言共同架構 (The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 簡稱 CEFR)」(Council of Europe, 2001)的能力描述, 讓考試內容與題型更貼近 CEFR 溝通任務之精神, 並與 CEFR 語言能力等級接軌, 使參加測驗的受試者能更清楚地瞭解測驗成績所代表的語言能力, 因而著手進行華語文能力測驗初等、中等以及高等測驗的改版。

經過了三年的題型開發與預試工作, 華測會已於 2011 年 5 月舉行改版後第一次正式考試, 採電腦化測驗方式進行。新版華語文能力測驗與舊版相較, 除了刪減部分舊有題型外, 並增加許多新題型, 如: 聽力理解測驗部分, 增加雙輪對話、多輪對話; 詞彙語法測驗改採克漏字題型...等; 題數也由原先的 120 題調整為 100 題, 聽力與閱讀理解測驗各有 50 題; 並將測驗等級名稱, 由「初等(basic)」、「中等(intermediate)」和「高等(advanced)」更名為「進階級(learner)」、「高階級(superior)」與「流利級(master)」。

一方面由於題數減少, 另一方面三個等級的測驗也分別對應到 CEFR 的 B1、B2 與 C1 等級, 過去的通過門檻勢必無法適用於新版測驗, 因此訂定新的通過門檻乃有其必要性。

研究目的

本研究目的在採用標準設定方法(standard setting)制訂新版華語文能力測驗進階、高階以及流利級測驗之通過門檻標準, 以區分各等級通過與未通過受試者, 達到與 CEFR 中 B1、B2 與 C1 等級對應的目的。

文獻探討

一、標準設定的定義

Cizek(1993)認為, 標準設定是指適當地依循規定好的、合理的規則或程序, 達成指定一個數字以區辨兩種或兩種以上的表現程度(引自 Cizek, 2006)。此一定義的重點放在標準設定的程序面向; 而 Kane(1994)提出的看法較為著重在概念本質(conceptual nature), 根據 Kane, 在通過分數(passing score)之間做區分是有益的, 通過分數在此是指分數量尺上的一個點, 而表現標準(performance standard), 是根據某種目的所定義的最低能力水準表現(minimally adequate level of performance)。表現標準是能力要求水準(desired level of competence)的概念性說法, 而通過分數是操作性的說法(引自 Cizek & Bunch, 2007)。學者 Tannenbaum 和 Wylie(2008)則指出, 標準設定是一個標記, 代表一些通常用於判斷測驗分數的方式, 而這個測驗分數可作為支持對於受試者知識、技巧、能力、精熟度或準

備度水準的決定。

簡單的說，標準設定是指建立測驗通過分數的過程(Cizek, 2006)。在過程中通常需要由相關領域專業人員組成的小組，經過一定的程序及步驟，判定測驗的通過分數，以區分出不同程度的受試者表現。也因此 Cizek 和 Bunch(2007)認為，在某種程度上，因為標準設定必然包含了人的觀點和價值，標準設定可以視為技術、心理計量方法和政策決定的連結(nexus)。

二、標準設定方法

標準設定方法相當多元，有 Angoff 法、Nedelsky 法、Bookmark 法、Ebel 法等等，其中較為常見的標準設定方法主要有 Angoff 法以及 Bookmark 法，以下分別對兩種標準設定方法進行簡介。

(一)Angoff 法

Angoff 法為常見的標準設定方法之一，也是美國教育進展評量(National Assessment of Educational Progress, NAEP)大型資料庫所用的標準設定方法(林宜臻，2010)。Angoff 法由 William Angoff(1971)提出，並以他的名字命名，至今有許多原始 Angoff 法的變化方法，較適合以 Angoff 家族看待這個方法(Cizek, 2006)。

原始的 Angoff 法要求研究參與者審視測驗所包含的每一道試題，判斷每一道題目最低能力受試者(minimally acceptable person，亦有學者稱之為 minimally competent examinee)的答對率，然後，將每位參與者對於每一題判斷的答對率加總，再進一步求所有參與者平均值，以作為精熟標準，也就是通過門檻。在此最低能力受試者是標準設定方法重要的參照對象，在標準設定一開始時提供研究參與者對於受試者形成基本的概念化(conceptualization)。進行通過率判定時，研究參與者通常被要求實際作答完整份測驗，在二至多輪的反覆(iterative)過程中，參與者產生受試群的表現評估。反覆評定的目的在於讓參與者能相互討論，交換彼此意見，檢視實際考試資料數值，以從評定結果獲得回饋，並降低評估結果的團體變異(引自 Cizek, 2006；謝進昌，2006)。

但由於原始的 Angoff 法，每一位參與者需逐題思考判斷每一水準的最低能力受試者的答對率，當測驗題目數量眾多，或需判斷的受試者水準較多時，此種方式較為不適合。因此，產生出許多修訂(revised)的 Angoff 法，如：Yes/No Angoff 法及選擇型 Angoff 法等。

改良式選擇型 Angoff 法(modified multiple choice Angoff)是由美國教育測驗服務社(Educational Testing Service, ETS)於 1976 年提出(Berk, 1986；引自謝進昌，2006)，此法將判定的答對率具體化，直接提供固定的七個答對率(5%、20%、40%、60%、75%、90%、95%)，要求參與者選擇最接近自我主觀判斷的標準，如果參與者無法在上述七個答對率中決定哪一個，則可以選擇不知道(Do not know)。最後，將每位參與者於每一道試題判斷的答對率加總，再求取所有參與者平均值，即為測驗的通過門檻。此一方法限制了研究參與者回答的範圍，減輕

了部分負擔，也能有效凝聚參與者的評定結果。

Yes/No Angoff 法為 Impara 與 Plake(1997)所提出，雖然也需逐題判斷，但不需參與者估計最低能力受試者有多少比率的人可以答對該題，只須判斷最低能力受試者「能否」答對該題，如果能答對則寫「Yes」，如果不能答對則寫「No」。一樣將參與者判斷的結果加總，在求所有參與者的平均值，即為測驗的切割分數。由於較為直觀判斷，減少了原始 Angoff 法在執行上的困難度(引自林宜臻，2010)。

(二)Bookmark 法

Bookmark 法(Lewis, Miztel, & Green, 1996)相對於 Angoff 法的逐題檢視，作法較為簡單易懂與易於執行，並能適用於選擇題型與建構反應題型之標準設定(引自林宜臻，2010)。由於 Bookmark 法融合試題反應理論(Item Response Theory，簡稱 IRT)技術與 Angoff 法的概念，因而 Lewis、Green、Miztel、Baum 與 Patz(1998)又將其稱為修正的 IRT-Angoff 法(IRT-Modified Angoff Procedure)(引自謝進昌，2006)。

作法上，研究者準備一份事先經由 IRT 計算出試題難度參數(item difficulty parameter)，並將試題以由易至難排列好的測驗卷(ordered item booklets，簡稱為 OIB)。呈現的方式為一頁一道試題，包含題目內容、選項與答案等。

如同其他標準設定方法，選出適合的研究參與者後，使其熟悉最低能力受試者的表現水準描述(performance level descriptions)。接著檢視 OIB 中的每一道試題，找出能區分最低能力受試者的試題，如當受試者答對時，表示其為最低能力受試者，若答錯時，表示該生能力未達最低邊緣。Miztel、Lewis、Patz 和 Green(2001)建議可以答對率 67% 作為判斷依據，研究參與者的任務為在 OIB 中適當的位置放置標籤，表示他們認為最低能力受試者有 67% 的機率答對此題。之後得出每位參與者挑選出答對率 67% 的試題和對應的能力參數估計值，求能力估計值平均後，再轉換為原始分數即為切割分數(引自 Cizek, 2006)。

若加以延伸，則可同時判別多個不同能力水準的受試群。完成第一輪的 Bookmark 法後，可採用同樣的流程進行第二輪，甚至第三輪。第二輪、第三輪與第一輪的差別通常在於研究者提供一些回饋訊息並請成員說明或討論書籤放置的理由。

(三)小結

本研究採用的標準設定方法為改良式選擇型 Angoff 法，原因為研究者認為讓研究參與者逐題思考較能瞭解與紀錄標準設定的過程，成員間進行討論時也有具體討論的內容。但原始的 Angoff 完全由參與者給予答對率判斷，容易讓參與者回答的標準不一；Yes/No Angoff 又過於二分法，因此最後使用選擇型 Angoff 法。參考許多文獻後，研究者認為美國教育測驗服務社(ETS)Tannenbaum 與 Wylie(2008)的九個選項(5%、25%、35%、45%、55%、65%、75%、85%、95%)較為適合，可以再細分為難、中、易三個答對率區塊，有利於參與者進行判斷。

三、標準設定方法原則

由於大部分標準設定方法的流程和最終得到的精熟標準，或稱之為切割分數，是由研究參與人員，共同討論或微調而來。因此，進行標準設定研究的過程中，品質的控制就顯得格外重要，在每一個步驟都需要有文件或紀錄，提供給外界檢視研究過程，以釐清疑慮。

美國教育研究協會(American Educational Research Association, AERA)、美國心理學會(American Psychological Association, APA)以及美國教育測量委員會(National Council on Measurement in Education, NCME)三個專業團體於 1999 年聯合頒佈的「教育與心理測驗標準(Standards for Educational and Psychological Testing)」中，對於標準設定列有一些規範與準則，像是要說明如何挑選專家和其進行判斷的程序，內容要包含專家的資格、接受什麼訓練、專家彼此如何互動和互相影響，之間意見相同的程度；需要報告測驗分數以及切割分數的標準誤；評估及報告重複施測後，受試者依據切割分數分類的百分比，目的在處理分類(classification)的可信度等(引自 Zieky, Perie, & Livingston, 2008)。

Brandon(2004)整理了過去 38 個使用改良 Angoff 法的實徵研究文獻，提出一些重要的原則與建議，如：審慎挑選參與研究人員，適當的判斷人員數量，如何發展表現標準，提供實徵資料結果給研究人員進行討論，試題的評估結果與實徵難度資料的分析方法。本研究標準設定方法的規劃與執行即參照上述準則與建議進行。

歐洲理事會語言政策部門於 2003 年發表之「測驗與 CEFR 連結手冊(Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment)」中提及測驗與 CEFR 進行對照的四大主要步驟，分別為熟悉化(familiarization)、規格化(specification)、標準化(standardization)，以及實徵效度驗證(empirical validation)。在本研究中，主要參考熟悉化與標準化兩部分。

四、華語文能力測驗簡介

華語文能力測驗(簡稱 TOCFL)是一專為母語非華語者的語言學習者設計的華語測驗，針對「聽力」與「閱讀」兩種能力進行評量。2011 年 5 月華測會在台灣將正式推出「新版華語文能力測驗」，新版測驗有四個等級：基礎級、進階級(舊版初等)、高階級(舊版中等)、流利級(舊版高等)，分別對應歐洲語言共同架構(CEFR)之 A2、B1、B2 及 C1。除基礎級外，其它三級測驗變更部分題型，題數則從原 120 題減為 100 題，測驗時間為 110 分鐘。基礎級測驗時間為 80 分鐘，測驗題目共 80 題。四個等級的題型分為聽力及閱讀兩大部份。測驗題目皆為單選題，每題一分；答錯不倒扣。應試者可依自己的學習背景或語言能力選擇合適的等級應考。

本研究進行標準設定的測驗等級為進階級、高階級與流利級，新舊版題型與題數對照見表 1 及表 2。

表 1 新版華語文能力測驗測驗等級、題型與題數分佈表

測驗等級	聽力理解	閱讀理解	對應於 CEFR 等級
進階	單輪對話 20 題	選詞填空 20 題	B1
	雙輪對話 15 題 段落 15 題	材料形式 15 題 短文 15 題	
高階	短對話 20 題	選詞填空 15 題	B2
	長對話 15 題 段落 15 題	材料形式 10 題 短文 25 題	
流利	短對話 10 題	選詞填空 15 題	C1
	長對話 20 題 段落 20 題	短文 35 題	

表 2 舊版華語文能力測驗測驗等級、題型與題數分佈表

測驗等級	聽力理解	詞彙語法	閱讀理解
初等	單句 20 題	詞彙 20 題	單句 10 題
	對話 20 題	語法 20 題	材料 20 題
	短文 10 題		
中等	單句 15 題	詞彙 10 題	單句 10 題
	對話 20 題	語法 20 題	材料 10 題
	短文 15 題		短文 20 題
高等	單句 15 題	詞彙 20 題	單句 10 題
	對話 20 題	語法 10 題	短文 30 題
	短文 15 題		

研究方法

本研究自 2010 年 3 月起進行為期二個月的 Angoff 法標準設定，由於歐洲理事會語言政策部門於 2003 年發表之「測驗與 CEFR 連結手冊」中建議接收能力 (receptive skill) 的判斷先由閱讀能力開始，故本研究先進行閱讀測驗，再進行聽力測驗(詳細流程見附件 1)。研究程序分為以下三步驟，步驟一為熟悉 CEFR，步驟二為測驗介紹與訂定最低能力者能力描述，步驟三為 Angoff 標準設定，詳細內容分述如下：

一、熟悉 CEFR

為了使小組成員對於 CEFR 有完整的認識與瞭解，在第一次會議前即先發放研究時程表給研究參與者，並印製中英文版本 CEFR 整體分級表、各等級內容說明請與會人員先行閱讀，英文版為「歐洲語言共同架構」原文第 24 頁，第 33 至 36 頁；中文版為莊永山教授等人翻譯之版本，第 22 頁，第 28 頁至 35 頁。

會議一開始向小組成員介紹 CEFR 起源、A1 到 C2 等級架構與整體能力描

述，以及各等級關鍵的區分點。最後帶領三個熟悉化(familiarization)活動，讓小組成員更清楚瞭解各等級能力描述，以及相鄰等級之間的差異。熟悉化活動內容主要參考自歐洲理事會語言政策部門於 2003 年發表之測驗與 CEFR 連結手冊第三章。

二、測驗介紹與訂定最低能力者能力描述

會議前，測驗等級負責人先發放「關鍵詞語作業」(見附件 2)給小組成員，內容為與測驗等級相對應之 CEFR 等級，以及低一個等級的整體及分項能力描述。舉例如下：若進行的是進階級測驗閱讀部分，則會給予 CEFR B1 與 A2 等級之能力描述。要求小組成員在會議前閱讀完能力描述，並寫下該等級的關鍵詞語。

會議開始時，由該等級負責人就測驗題型、內容以及對應之 CEFR 等級能力描述做介紹及說明。接著列出所有成員關鍵字作業的等級關鍵詞語，然後就該等級 CEFR 能力描述，先分為二至三人一組討論出該等級最低能力者之能力描述，再回到團體討論，訂定出該等級 CEFR 最低能力描述。進階級測驗對應 B1 等級最低能力描述，高階級測驗和流利級測驗分別對應 B2 等級及 C1 等級最低能力描述。B1、B2 以及 C1 等級聽力與閱讀測驗最低能力者之能力描述整理如附件 3。

三、Angoff 標準設定

(一)練習

測驗等級負責人挑選該等級 10 至 20 題試題進行練習，小組成員實際作答¹試題後，從九個選項中各自圈選最低能力者答對該題的可能性(15%、25%、35%、45%、55%、65%、75%、85%、95%)。完成後兩人一組針對結果相互討論，再回到大團體討論，針對歧異較大的試題，請偏離團體判斷的與會者解釋原因，同時請其他成員分享。目的在練習標準設定的流程，以及瞭解其他成員思考的方向，藉此再釐清並建立起小組成員對於最低能力受試者能力的共識。

(二)第一輪標準設定

研究者給予小組成員 50 道試題，試題組成與排版均依照正式卷組卷方式進行。研究者於小組成員實際作答後，提供標準答案，小組成員再獨自預估每一題最低能力者答對的可能性，完成後繳交給研究者。

研究者整理所有與會人員每一題的估評估結果後，召開會議，提供小組成員每一題答對可能性的評估資料，以及每一題預試時的通過率(P 值)，等化後的 IRT 試題難度參數(b 值)²做為參考。IRT 試題難度參數相當於古典測驗理論的試題難

¹ CEFR 連結手冊建議標準設定成員在評估試題難度之前，先實際作答試題，如同受試者進行考試一般，閱讀完題目，然後作答；若遇到聽力測驗試題，也需仿照考試進行，只能聽音檔，然後作答，不可直接看錄音稿作答。

² 50 道試題來自於不同的預試卷，因此試題的通過率(P 值)可能受樣本影響而無法直接進行比

度(P 值)，本研究通過率越低的試題，b 值越大；通過率越高的試題，b 值越小。小組成員針對第一輪答對可能性評估結果歧異較大，或其他成員認為需要討論的試題進行討論，邀請與會人員說明評估時的考量，交換意見並凝聚共識。

(三)第二輪標準設定

小組成員於討論後各自檢視第一輪結果，自行決定是否調整任一題的評估結果，不調整亦可，最後將結果交回給研究者。

(四)微調標準設定結果

研究者整理小組成員第二輪的評估結果，求出每一位成員判斷此 50 題答對率的平均，再與小組成員進行微調，即可得出該等級測驗的切割分數(cut scores)。

四、驗證標準設定的內在效度

Kane(1994)曾針對標準設定的效度驗證，提出三大效度檢核方向：效度的程序性證據、根據內在與外在規準(criterion)的效度檢核(引自吳宜芳、鄒慧英、林娟如，2010)。在標準設定進行過程中，研究者分析小組成員第一輪和第二輪對各題答對率的判斷結果與試題IRT難度參數之間的相關，以及運用類推性理論(generalizability theory, G-theory)分析小組成員與試題變異，以及類推性係數(G-coefficient)，在第一輪與第二輪的變化情形，作為本研究的內在效度證據。

研究結果

一、研究參與者

本研究參與者為華測會研發組研究員，共 11 名。研究參與者性別與專業背景分佈如表 3 所示。11 名成員皆為女性，專業背景方面，有近半數(45.5%)為華語教學背景，教學年資介於 2 年至 10 年之間，4 人具有語言學背景，其餘 2 人屬測驗統計領域。

表 3 研究參與者背景分佈表

		人數	比例
性別	女	11	100.0%
	男	0	0.0%
專業背景	華語教學	5	45.5%
	語言學	4	36.4%
	測驗統計	2	18.2%

二、切割分數(cut scores)結果

表 4 與表 5 為閱讀和聽力理解測驗 Angoff 標準設定的判斷結果，由下表可

較。連結後的 IRT 試題難度參數(b 值)為透過共同題(common items)串連後得到的估計數值，已經過等化程序，故可以相互比較。

知，無論是閱讀或聽力測驗，或是哪一測驗等級，第一輪與第二輪的平均數差異均不大，但標準差有較為明顯的變化，第二輪的標準差都比第一輪來得小，顯示小組成員經過第一輪的討論後，成員間的共識有所提升。尤其是聽力理解測驗部分，是在三個等級的閱讀理解測驗完成後才進行，進階級聽力第一輪平均數的標準差(1.632)甚至比進階級以及流利級閱讀第二輪的標準差(1.778、1.686)還小。

而經過所有成員討論微調後，閱讀部分進階、高階與流利級的切割分數分別為 34 分、32 分以及 30 分；聽力部分三個等級的切割分數均為 32 分，因此進階級對應於 CEFR B1 等級的門檻總分為 66 分；高階級對應於 B2 等級的總分為 64 分；流利級對應於 C1 等級的測驗總分為 62 分。

表 4 閱讀理解測驗 Angoff 標準設定判斷結果

測驗等級	CEFR 等級	第一輪平均 (標準差)	第二輪平均 (標準差)	最後分數
進階級	B1	34.51 (2.862)	33.89 (1.778)	34
高階級	B2	32.17 (1.616)	32.10 (1.409)	32
流利級	C1	29.96 (1.905)	30.06 (1.686)	30

表 5 聽力理解測驗 Angoff 標準設定判斷結果

測驗等級	CEFR 等級	第一輪平均 (標準差)	第二輪平均 (標準差)	最後分數
進階級	B1	32.18 (1.632)	32.31 (1.129)	32
高階級	B2	31.56 (1.697)	31.84 (1.498)	32
流利級	C1	32.55 (0.983)	32.45 (0.933)	32

三、試題估計通過率值與 IRT 試題難度參數相關

研究者以每道試題等化後的 IRT 難度參數(b 值)與小組成員評估答對率的平均求積差相關，結果如表 6 所示。第一輪與第二輪判定的結果均達到中度或中高度的負相關，顯示小組成員對於試題難度的估計精準度尚佳。此外，無論是閱讀理解或聽力理解測驗，第二輪的相關係數，均比第一輪來得高，也顯現出透過討論與測驗數據的提供，小組成員更能掌握試題的難度，以調整對於各等級最低能力受試者表現的評估。

表 6 試題通過率判斷與 IRT 難度參數之積差相關

測驗內容	測驗等級	題數 ³	第一輪	第二輪
閱讀理解	進階級	47	-0.585**	-0.760**
	高階級	34	-0.646**	-0.796**
	流利級	47	-0.669**	-0.764**
聽力理解	進階級	50	-0.607**	-0.772**
	高階級	47	-0.785**	-0.894**
	流利級	46	-0.648**	-0.802**

四、小組成員與試題變異、類推性係數的變化

研究者參考吳宜芳等人(2010)的作法，以類推性理論設計， i 表示試題， p 表示小組成員，採用 ixp 交叉設計探討小組成員變異(σ_p^2)為標準設定結果的主要誤差變異來源的情形下，是否會在第一輪討論後下降。此外，以決策性研究得到的類推性係數，是否會於第一輪討論後而增加。

小組成員變異的變化情形如表 7 所示，進階、高階以及流利三個等級，無論是閱讀和聽力理解測驗，小組成員第二輪的變異數值均較第一輪低。以進階級閱讀理解測驗為例，第一輪小組成員變異為 0.004，第二輪降為 0.001；佔總變異的比例也從原先的 23.1%降低至 9.2%。試題變異的數值和所佔百分比也在第一輪討論後有所提升，小組成員與試題交互作用的變異與佔總變異百分比也隨著第一輪討論過後而下降。

表 7 測驗等級與測驗項目在第一輪與第二輪的變異來源及數值變化情形

測驗等級	變異來源	閱讀理解測驗				聽力理解測驗			
		第一輪		第二輪		第一輪		第二輪	
進階級	σ_i^2	0.004	24.9%	0.007	50.1%	0.002	22.6%	0.003	41.5%
	σ_p^2	0.004	23.1%	0.001	9.2%	0.001	10.1%	0.000	5.9%
	σ_{ixp}^2	0.008	52.0%	0.006	40.7%	0.007	67.3%	0.004	52.6%
高階級	σ_i^2	0.007	43.6%	0.008	56.2%	0.002	22.9%	0.003	38.1%
	σ_p^2	0.001	6.3%	0.001	5.7%	0.001	12.2%	0.001	10.3%
	σ_{ixp}^2	0.008	50.1%	0.005	38.2%	0.006	64.9%	0.005	51.6%
流利級	σ_i^2	0.004	32.3%	0.005	43.1%	0.003	30.1%	0.004	41.6%
	σ_p^2	0.001	11.7%	0.001	10.9%	0.000	3.0%	0.000	2.9%
	σ_{ixp}^2	0.007	56.0%	0.005	46.0%	0.007	66.9%	0.005	55.5%

類推性係數方面，由表 8 可知，無論是哪一個測驗等級的閱讀和聽力理解測

³ 本研究進行時，因各等級皆有部分試題尚未進行等化連結，沒有 IRT 難度參數可以進行分析，故可進行相關分析的題數不同。

驗，第二輪的類推性係數都高於第一輪。閱讀理解測驗第二輪均達到 0.900 以上，聽力理解測驗雖略低於閱讀理解測驗，但亦有 0.890 以上。類推性係數如同古典測驗的信度係數，表示本研究中小組成員判定試題答對率的一致性大致良好，並在第一輪討論過後有所提升。

表 8 測驗等級與測驗項目在第一輪與第二輪之類推性係數

測驗等級	閱讀理解測驗		聽力理解測驗	
	第一輪	第二輪	第一輪	第二輪
進階級	0.811	0.917	0.787	0.897
高階級	0.897	0.936	0.795	0.890
流利級	0.825	0.904	0.832	0.892

上述二項類推性理論的分析結果皆顯示，小組成員透過第一輪判定的結果回饋與試題資料的提供，以及小組成員間的討論互動，有效地降低小組成員判斷的變異，並提高成員判定結果的一致性，顯現本研究具有不錯的內在效度。

結論

本研究以 Angoff 標準設定法，制訂出華語文能力測驗(TOCFL)進階級、高階級以及流利級分別與 CEFR B1、B2 以及 C1 等級對應的通過門檻分數，詳述整個標準設定研究的流程，並提出試題評估通過率與 IRT 難度參數之相關，以及類推性理論分析結果作為表現標準設定的內部效度證據。然而研究參與者均為女性，缺乏男性參與者的意見，為本研究之限制。未來將進一步針對此一通過門檻，分析與比對實際考試時，受試者語言能力與測驗表現之關連性，提供更多的實徵研究資料以作為標準設定結果之效度檢核，俾以確認新版華語文能力測驗與 CEFR 的對應關係。

參考文獻

中文部分

- Council of Europe(2007)。歐洲共同語文參考架構(莊永山等譯)。高雄市：和遠。
(原著出版年：2001)。
- 吳宜芳、鄒慧英、林娟如(2010)。標準設定效度驗證之探究—以大型數學學習成就評量為例。測驗學刊，第57輯，第1期，1-27。
- 林宜臻(2010)。TASA2009 國小四、六年級數學領域學習成就標準設定。2010 NAER「永續教育發展-創新與實踐」國際學術研討會，台北。
- 謝進昌(2006)。精熟標準設定方法的歷史演進與詮釋的新概念。嘉義大學國民教育研究學報，16，157-193。

英文部分

- Brandon, P. R. (2004). Conclusions about frequently studied modified Angoff standard-setting topics. *Applied Measurement in Education*, 17, 59-88.
- Cizek, G. J. (2006). Standard setting. In S. M. Downing, & T. M. Haladyna (Eds.), *Handbook of test development* (pp.225-258). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Cizek, G. J., & Bunch, M. B. (2007). *Standard setting: A guide to establishing and evaluating performance standards on tests*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Council of Europe. (2001). *Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment* (chap.1 & chap.4). Retrieved January 17, 2007, from http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf
- Council of Europe. (2003, Sep). *Relating language examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEF).Manual: A preliminary pilot version*. Retrieved March 1, 2007, from <http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/Manual%20for%20relating%20Language%20Examinations%20to%20the%20CEF.pdf>
- Tannenbaum, R. J., & Wylie, E. C. (2008). *Linking English-language test scores onto the Common European Framework of Reference: An application of standard-setting methodology* (TOEFL iBT Research Rep. No. RR-08-34). Princeton, NJ: Educational Testing Service.
- Zieky, M. J., Perie, M., & Livingston, S. A. (2008). *Cutscores: A manual for setting standard of performance on educational and occupational tests*. Princeton, NJ: Educational Testing Service.

附件 1 研究時程表(以閱讀測驗為例)

日期	內容	時間
2/10	發放 CEFR 文件給小組成員	
2/26	介紹 CEFR (會後發放 A2、B1 閱讀能力描述作業)	3 小時
3/1	說明 B1 等級閱讀能力 討論作業並確定 B1 等級最低能力學生閱讀能力表現	3 小時
3/2	提供範本說明，實際練習與討論	3 小時
3/3-3/5	填寫進階級閱讀測驗 B1 等級最低能力學生答對率	2 天
3/9	針對第一輪結果做討論	3 小時
3/10	進行第二輪答對率評估	1 天
3/12	寫 B1、B2 閱讀能力描述作業	1 天
3/15	說明 B2 等級閱讀能力 討論作業並確定 B2 等級最低能力學生閱讀能力表現	3 小時
3/16	提供範本說明&實際練習與討論	3 小時
3/17-3/19	填寫高階級閱讀測驗 B2 等級最低能力學生答對率	2 天
3/23	針對第一輪結果做討論	3 小時
3/24	進行第二輪答對率評估	1 天
3/26	寫 B2、C1 閱讀能力描述作業	1 天
3/29	說明 C1 等級閱讀能力 討論作業並確定 C1 等級最低能力學生閱讀能力表現	3 小時
3/30	提供範本說明&實際練習與討論	3 小時
3/31-4/2	填寫流利級閱讀測驗 C1 等級最低能力學生答對率	1 天
4/6	針對第一輪結果做討論	3 小時
4/7	進行第二輪答對率評估	1 天

附件 2 CEFR 關鍵詞語作業

※請根據您的觀察，寫下該等級語言學習者其閱讀能力最低表現的關鍵詞語

A2等級-閱讀能力描述	B1等級-閱讀能力描述
<p>1. 對於具體、熟悉的主題，能清楚理解其簡短、簡單的內容，這種主題含日常或與工作有關的常用語言。 Can understand short, simple texts on familiar matters of a concrete type which consist of high frequency everyday or job-related language.</p> <p>2. 針對熟悉的主題，能理解標準慣用的書信及傳真的基本形式(詢問、訂購、確認書信等等)。 Can understand basic types of standard routine letters and faxes (enquiries, orders, letters of confirmation etc.) on familiar topics.</p> <p>3. 能在日常生活簡易材料：廣告、簡介、菜單、參考表及時間表中，找出特定可預知的資訊。 Can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus, reference lists and timetables.</p> <p>4. 能理解公共場合或工作場合中的日常標示及告示，例如：街道、餐廳、火車站、指導說明、危險警告。 Can understand everyday signs and notices: in public places, such as streets, restaurants, railway stations; in workplaces, such as directions, instructions, hazard warnings.</p> <p>5. 能辨認出簡單材料中的特定訊息，如：書信、小手冊及描述事件的簡短報紙。 Can identify specific information in simpler written material he/she encounters such as letters, brochures and short newspaper articles describing events.</p>	<p>1. 能以令人滿意的理解程度，來閱讀表達直接的事件文本，而這些事件是他感興趣的。 Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interest with a satisfactory level of comprehension.</p> <p>2. 能理解私人信件中，有關事件、情感及願望的描述，以至能與筆友作規律的書信往返。 Can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters well enough to correspond regularly with a pen friend.</p> <p>3. 在日常材料中，例如：信件、小手冊及簡短官方文件等，能找出並理解相關的資訊。 Can find and understand relevant information in everyday material, such as letters, brochures and short official documents.</p> <p>4. 針對主題熟悉且以直接手法呈現的報紙文章，能辨認出顯著的要點。 Can recognise significant points in straightforward newspaper articles on familiar subjects.</p> <p>5. 能了解書寫清楚、直接的設備說明。 Can understand clearly written, straightforward instructions for a piece of equipment.</p>
A2等級-閱讀關鍵字	B1等級-閱讀關鍵字

※請根據您的觀察，寫下該等級語言學習者其閱讀能力最低表現的關鍵詞語

B1 ⁺ 等級-閱讀能力描述	B2等級-閱讀能力描述
<p>1. 能以令人滿意的理解程度，來閱讀表達直接的事件文本，而這些事件是他感興趣的。 Can read straightforward factual texts on subjects related to his/her field and interest with a satisfactory level of comprehension.</p> <p>2. 能理解私人信件中事件、情感及願望的描述，以至可以與筆友作規律的書信往返。 Can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters well enough to correspond regularly with a pen friend.</p> <p>3. 能瀏覽較長篇的內容，以便尋找想要的資訊，並且能從文本中不同的部分或不同文本中蒐集資訊，以完成一個特定任務。 Can scan longer texts in order to locate desired information, and gather information from different parts of a text, or from different texts in order to fulfil a specific task.</p> <p>4. 在清楚標示的論證內容中，能辨認出主要結論。 Can identify the main conclusions in clearly signalled argumentative texts.</p> <p>5. 儘管不一定能了解討論某個議題的細節，仍能辨認出論點發展的方向。 Can recognise the line of argument in the treatment of the issue presented, though not necessarily in detail.</p> <p>6. 能了解書寫清楚、直接的設備說明。 Can understand clearly written, straightforward instructions for a piece of equipment.</p>	<p>1. 針對不同文本和閱讀目的，能獨立閱讀與調整閱讀方式和速度，且能選用適當的參考來源。具備廣泛且可隨時提取的閱讀字彙，但對於較少使用的慣用語，可能有一些理解上的困難。 Can read with a large degree of independence, adapting style and speed of reading to different texts and purposes, and using appropriate reference sources selectively. Has a broad active reading vocabulary, but may experience some difficulty with low frequency idioms.</p> <p>2. 能讀懂感興趣的信函，並能快速找出其主要語意。 Can read correspondence relating to his/her field of interest and readily grasp the essential meaning.</p> <p>3. 能快速瀏覽長且複雜的文本，尋找相關的細節。 Can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details.</p> <p>4. 針對眾多不同的專業主題，能快速確認新聞、文章及報告的內容及相關性，以判定是否值得進一步研究。 Can quickly identify the content and relevance of news items, articles and reports on a wide range of professional topics, deciding whether closer study is worthwhile.</p> <p>5. 能理解與當代問題有關，而帶有作者特別的立場或觀點的文章和報告。 Can understand articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular stances or viewpoints.</p> <p>6. 如果能重新閱讀困難的部分，能理解個人領域中長篇複雜的說明，包括條件或警告的說明等等。 Can understand lengthy, complex instructions in his field, including details on conditions and warnings, provided he/she can reread difficult sections.</p>
B1 ⁺ 等級-閱讀關鍵字	B2等級-閱讀關鍵字

※請根據您的觀察，寫下該等級語言學習者其閱讀能力最低表現的關鍵詞語

B2+等級-閱讀能力描述	C1等級-閱讀能力描述
<p>(整體)</p> <p>1. 針對不同文本及目的地，大都能獨立閱讀並調整閱讀方式及速度，且能慎選適當的參考來源。具備廣泛且可隨時使用的閱讀字彙，但對於瞭解較少用到的慣用語，可能有一些困難。</p> <p>Can read with a large degree of independence, adapting style and speed of reading to different texts and purposes, and using appropriate reference sources selectively. Has a broad active reading vocabulary, but may experience some difficulty with low frequency idioms.</p> <p>(閱讀書信)</p> <p>2. 能閱讀對方回函且內容是本身感興趣的，並能容易捕捉到最主要的語意。</p> <p>Can read correspondence relating to his/her field of interest and readily grasp the essential meaning.</p> <p>(學術閱讀)</p> <p>3. 能快速泛讀長篇且複雜的文本，並能找出相關細節。</p> <p>(能快速瀏覽長篇，複雜的文章，並能掌握重點。)</p> <p>Can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details.</p> <p>4. 針對眾多不同的專業主題，能快速確認新聞、文章及報告的內容及關聯性，進而能決定是否值得進一步細讀。</p> <p>Can quickly identify the content and relevance of news items, articles and reports on a wide range of professional topics, deciding whether closer study is worthwhile.</p> <p>(為資訊及論據而閱讀)</p> <p>5. 能從其熟悉領域內的專業資料來源中，取得資訊、想法及看法。</p> <p>Can obtain information, ideas and opinions from highly specialised sources within his/her field.</p> <p>6. 偶爾使用字典，以便確認其對術語的詮釋，了解其領域外的專業文章。</p> <p>Can understand specialised articles outside his/her field, provided he/she can use a dictionary occasionally to confirm his/her interpretation of terminology.</p> <p>(閱讀說明指導)</p> <p>7. 如果能重新閱讀困難的部分，能理解其領域中長篇複雜的說明，如條件與警告的細節。</p> <p>Can understand lengthy, complex instructions in his field, including details on conditions and warnings, provided he/she can reread difficult sections.</p>	<p>(整體)</p> <p>1. 如果有機會重新閱讀困難的部分，不論是否與其專攻領域相關，都能詳細理解長篇複雜的文本。</p> <p>Can understand in detail lengthy, complex texts, whether or not they relate to his/her own area of speciality, provided he/she can reread difficult sections.</p> <p>(閱讀書信)</p> <p>2. 偶爾使用字典，可以理解任何信函。</p> <p>Can understand any correspondence given the occasional use of a dictionary.</p> <p>(學術閱讀)</p> <p>3. 能快速泛讀長篇且複雜的文本，並能找出相關細節。</p> <p>(能快速瀏覽長篇，複雜的文章，並能掌握重點。)</p> <p>Can scan quickly through long and complex texts, locating relevant details.</p> <p>4. 針對眾多不同的專業主題，能快速確認新聞、文章及報告的內容及關聯性，進而能決定是否值得進一步細讀。</p> <p>Can quickly identify the content and relevance of news items, articles and reports on a wide range of professional topics, deciding whether closer study is worthwhile.</p> <p>(為資訊及論據而閱讀)</p> <p>5. 針對在社交、職業或學術生活中，可能遭遇的眾多不同長篇複雜的內容，能詳細理解，並能辨認細節中的細節部分，包括態度、及明確或隱含的看法。</p> <p>Can understand in detail a wide range of lengthy, complex texts likely to be encountered in social, professional or academic life, identifying finer points of detail including attitudes and implied as well as stated opinions.</p> <p>(閱讀說明指導)</p> <p>6. 如果能重新閱讀困難的部分，能詳細理解針對一種新機器或程序的長篇複雜說明，不管此說明是否與他自己專攻領域相關。</p> <p>Can understand in detail lengthy, complex instructions on a new machine or procedure, whether or not the instructions relate to his/her own area of speciality, provided he/she can reread difficult sections.</p>
B2+等級-閱讀關鍵字	C1等級-閱讀關鍵字

※請根據您的觀察，寫下該等級語言學習者其聽力能力最低表現的關鍵詞語

A2等級-聽力能力描述	B1等級-聽力能力描述
<p>整體性的聽力理解(A2上)</p> <p>1. 假使言語清楚且緩慢說出，能理解並進而能符合某一具體形式的需要。 Can understand enough to be able to meet needs of a concrete type provided speech is clearly and slowly articulated.</p> <p>了解母語者之間的交談</p> <p>2. 當話題緩慢清楚的被討論時，能大略確認與其自身相關討論的主題。 Can generally identify the topic of discussion around him/her, when it is conducted slowly and clearly.</p> <p>做為現場聽眾一員的聽力表現</p> <p>3. (無)</p> <p>聽宣佈及說明指導</p> <p>4. 能抓到簡短、清楚、簡單的訊息與宣佈中的重點。 Can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.</p> <p>5. 能理解簡單的說明，特別是有關如何步行或使用公共運輸系統，從甲地到乙地。 Can understand simple directions relating to how to get from X to Y, by foot or public transport.</p> <p>聆聽語音媒體與錄音</p> <p>6. 從簡短錄製的片段中，能理解並抓出最重要訊息，而這些片段是以緩慢清楚方式表達的，其內容是有關可預知的日常話題。 Can understand and extract the essential information from short, recorded passages dealing with predictable everyday matters which are delivered slowly and clearly.</p>	<p>整體性的聽力理解(B1下)</p> <p>1. 針對一般工作、學校、閒暇等情況中的熟悉話題，包括簡短的敘述，能了解以清楚標準的言語大意。 Can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure etc., including short narratives.</p> <p>了解母語者之間的交談</p> <p>2. 假使話語以標準的方言清楚說出，能大致跟上延伸性討論的大意。 Can generally follow the main points of extended discussion around him/her, provided speech is clearly articulated in standard dialect.</p> <p>做為現場聽眾一員的聽力表現(B1下)</p> <p>3. 假使能以標準口語清楚表達，針對熟悉的主題，能跟上直接簡短的演講。 Can follow in outline straightforward short talks on familiar topics provided these are delivered in clearly articulated standard speech.</p> <p>聽宣佈及說明指導</p> <p>4. 能理解簡單的技術訊息，例如：日常用具的操作說明。 Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment.</p> <p>5. 能跟上詳細的說明。 Can follow detailed directions.</p> <p>聆聽語音媒體與錄音(B1下)</p> <p>6. 當以相對而言緩慢而清楚方式表達時，針對熟悉主題，能理解電台發佈消息與簡單錄製內容的大意。 Can understand the main points of radio news bulletins and simpler recorded material about familiar subjects delivered relatively slowly and clearly.</p>
A2等級-聽力關鍵字	B1等級-聽力關鍵字

B1 等級-聽力描述	B2 等級-聽力描述
<p>1. 針對一般日常或與工作相關的主題，假使言語以一般熟悉的腔調清楚地說出，能夠了解直接的實際訊息，並能辨認大略訊息及特定細節。</p> <p>能聽懂關於日常或工作的簡單的事實性訊息，能聽出基本信息和主要細節，但講話人口齒要清楚、口音正常。</p> <p>Can understand straightforward factual information about common everyday or job related topics, identifying both general messages and specific details, provided speech is clearly articulated in a generally familiar accent.</p> <p>2. 假使話語以標準的方言清楚地說出，能大致跟上其周遭延伸性討論的大意。</p> <p>一般能聽懂自己在場聽到的長段討論的要點，但講話人需用規範，且口齒清楚。</p> <p>Can generally follow the main points of extended discussion around him/her, provided speech is clearly articulated in standard dialect.</p> <p>3. 假使主題熟悉，且呈現方式直接且結構清楚，能跟上其自身領域範圍內的演說或談話。</p> <p>能聽懂自己領域的講座和報告會，但必須是自己熟悉的主題，而且演講要簡單、直接、層次分明。</p> <p>Can follow a lecture or talk within his/her own field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured.</p> <p>4. 能聽懂簡單的技術訊息，例如日常用具的使用指南。能跟上詳細的說明。</p> <p>能聽懂簡單的專業技術信息，如常用設備的使用指南等。能聽懂詳細的指令。</p> <p>Can understand simple technical information, such as operating instructions for everyday equipment. Can follow detailed directions.</p> <p>5. 針對個人感興趣，且以清楚的標準話語表達的主題，能理解大多錄製或廣播語音材料的訊息內容。</p> <p>能聽懂個人感興趣的大多數錄製的，或電台播放的新聞信息，但語言要標準，發音要清楚。</p> <p>Can understand the information content of the majority of recorded or broadcast audio material on topics of personal interest delivered in clear standard speech.</p>	<p>1. 針對具體與抽象的主題，尤其以標準方言表達的話語，包括其專攻領域中的技術性討論，能了解此種命題上及語言上複雜言語的大意。</p> <p>假使主題相當熟悉，且談話的方向以清楚的標示註明，能跟上延伸性的話語及複雜的論證內容。</p> <p>對於從內容和形式上看都是比較複雜的講話，包括自己專業領域的技術性討論，不論內容抽象與否，都能聽懂要點，但應是標準語言。</p> <p>能聽懂一定長度、論述複雜的發言，但主題應是較為熟悉的，而且講話的總體結構清晰、明確。</p> <p>Can understand the main ideas of propositionally and linguistically complex speech on both concrete and abstract topics delivered in a standard dialect, including technical discussions in his/her field of specialisation.</p> <p>Can follow extended speech and complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar, and the direction of the talk is sign-posted by explicit markers.</p> <p>2. 能以稍費力的方式，理解其周遭所說的大部分內容，但可能會發現很難與數個母語者，有效地參與其討論，這些母語使用者完全沒有修飾其使用語言。</p> <p>通過努力，能聽懂自己當場聽到的大部分談話內容，但是，若要切實加入其中的討論，可能會有困難，特別是在講本族語者一點都不改變語速的情況下。</p> <p>Can with some effort catch much of what is said around him/her, but may find it difficult to participate effectively in discussion with several native speakers who do not modify their language in any way.</p> <p>3. 能抓到演說、交談、報告與其他形式的學術/專業發表的菁華，其中內容在命題上及語言上相當複雜。</p> <p>參加具有相當難度的教育和其他專業領域的講座、演講等報告會時，能聽懂其主要內容。</p> <p>Can follow the essentials of lectures, talks and reports and other forms of academic/professional presentation which are propositionally and linguistically complex.</p> <p>4. 針對以標準方言且正常語速說出的具體與抽象主題中，能理解宣布與訊息內容。</p> <p>不論主題抽象與否，能聽懂一般的通知和信息，但語言要標準，語速正常。</p> <p>Can understand announcements and messages on concrete and abstract topics spoken in standard dialect at normal speed.</p> <p>5. 能理解以標準方言表達，大多數電台記錄資料以及大部分其他錄製或廣播的語音材料。</p> <p>能聽懂用規範廣播的大多數文獻節目，並能正確理解說話者的幽默、語氣等。</p> <p>Can understand most radio documentaries and most other recorded or broadcast audio material delivered in standard dialect and can identify the speaker's mood, tone etc.</p>
注意事項	B2 等級-聽力關鍵字
<p>※黑色字體為 CEF 繁體翻譯版，綠色字體為 CEF 簡體翻譯版。</p> <p>※B1 聽力能力最低表現 (TOP 2010 年 4 月)</p> <p>在主題熟悉(一般日常生活中[學校、工作、休閒]常見)且為標準口語的清楚表達下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 能聽懂短討論及演講的大意。 2. 當說話者說明詳細時，能大致跟上。 3. 在情境可預知且語速稍慢的狀況下，能理解電台發佈消息與簡單錄製內容的大意。 	

※請根據您的觀察，寫下該等級語言學習者在聽力能力描述上的關鍵詞語

B2 ⁺ 等級-聽力能力描述	C1等級-聽力能力描述
<p>(整體)</p> <p>1. 對於個人、社交、學術或職業生活裡，常會遭遇的熟悉或不熟悉的主題，能了解所聽到的標準語言，不論是現場或廣播的方式。只有相當吵雜的現場噪音，言談結構不完整，以及慣用語的使用，會影響理解能力。 Can understand standard spoken language, live or broadcast, on both familiar and unfamiliar topics normally encountered in personal, social, academic or vocational life. Only extreme background noise, inadequate discourse structure and/or idiomatic usage influences the ability to understand.</p> <p>(了解母語使用者間的交談)</p> <p>2. 能跟上母語使用者間生動的對話。 (能完全聽懂講本族語的人開展的討論) Can keep up with an animated conversation between native speakers.</p> <p>(做為現場聽眾一員)</p> <p>3. 能抓到演說、交談、報告與其他形式的學術/專業發表的精華，其中內容在命題上及語言上相當複雜。(參加具有相當難度的教育和其他專業領域的講座、演講等報告會時，能聽懂其主要內容。) Can follow the essentials of lectures, talks and reports and other forms of academic/professional presentation which are propositionally and linguistically complex.</p> <p>(聽宣布及說明指導)</p> <p>4. 針對以標準語且正常速度說出的具體與抽象主題中，能理解宣布與訊息內容。 Can understand announcements and messages on concrete and abstract topics spoken in standard dialect at normal speed.</p> <p>(聆聽語音媒體與錄音)</p> <p>5. 在社交、職業或學術中，能理解所可能遭遇到的、以標準語錄製的材料，並且辨認出訊息內容以及說話者的觀點及態度。 Can understand recordings in standard dialect likely to be encountered in social, professional or academic life and identify speaker viewpoints and attitudes as well as the information content.</p>	<p>(整體)</p> <p>1. 儘管可能需要確認部分細節，特別是當碰到不熟悉的腔調時，針對其自身領域外的抽象及複雜主題，能理解並進而跟上其他延伸的話語。 Can understand enough to follow extended speech on abstract and complex topics beyond his/her own field, though he/she may need to confirm occasional details, especially if the accent is unfamiliar.</p> <p>能辨識眾多不同的慣用語及口語，並能讚賞其語言形式的變換。(能聽懂絕大多數特有的和常用的表達法，並能區分他們的語級) Can recognise a wide range of idiomatic expressions and colloquialisms, appreciating register shifts.</p> <p>即使話語結構不清楚，而且當關聯性不明及未清楚表達時，仍能跟上延伸性的話語。(能聽懂一定長度的發言，即使講得條理不很清晰，各觀點之間的關係不很直接和明確) Can follow extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly.</p> <p>(了解母語使用者間的交談，C1為最高)</p> <p>2. 即使針對抽象、複雜、不熟悉的主題，在群體討論及辯論中，能輕易跟上第三者的複雜互動。 (在小組討論和辯論中，能輕鬆地聽懂講本族語的人之間的複雜對話，即使是抽象、複雜而不熟悉的主題也沒關係) Can easily follow complex interactions between third parties in group discussion and debate, even on abstract, complex unfamiliar topics.</p> <p>(做為現場聽眾一員)</p> <p>3. 能相當輕易地跟上大多數的演講、討論及辯論。 Can follow most lectures, discussions and debates with relative ease.</p> <p>(聽宣布及說明指導，C1為最高)</p> <p>4. 能從話質不良、收聽不清楚的公開宣佈中，抓到特定訊息，例如：在火車站、運動體育場等。 (能準確聽懂惡劣條件下發佈的、且因噪音干擾而失真的廣播通知的全部內容。) Can extract specific information from poor quality, audibly distorted public announcements, e.g. in a station, sports stadium etc.</p>
B2+等級-聽力關鍵字	
	<p>能了解複雜的技術訊息，例如：操作說明、熟悉產品及服務的細部說明。 Can understand complex technical information, such as operating instructions, specifications for familiar products and services.</p> <p>(聆聽語音媒體與錄音，C1為最高)</p> <p>5. 能理解眾多不同錄製的廣播語音材料，包括一些非標準用法的材料，並且辨認出細節中的細微部分，包括說話者間非表面的態度和關係。 (能聽懂絕大多數錄音和電台播音材料，即使語言不標準也無妨，能捕捉到一些微妙的細節，如對話人的言外之意和對話人之間的關係等。) Can understand a wide range of recorded and broadcast audio material, including some non-standard usage, and identify finer points of detail including implicit attitudes and relationships between speakers.</p>
C1等級-聽力關鍵字	

附件 3 CEFR B1、B2 及 C1 等級閱讀與聽力最低能力表現描述

	閱讀	聽力
B1	<p>在主題熟悉(一般日常生活中[學校、工作、休閒]常見)或感興趣(嗜好)，表達清楚且直接的情況下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 短文閱讀：能大致理解事件文本(包含報紙文章) ● 書信閱讀：能大致理解私人信件中的內容(描寫情感、願望) ● 導向閱讀：能在個人熟悉的日常材料中找出並理解必要的資訊 ● 閱讀說明指導：能理解日常生活設備使用說明的關鍵字句 	<p>在主題熟悉(一般日常生活中[學校、工作、休閒]常見)且為標準口語的清楚表達下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 能聽懂簡短討論及演講的大意 ● 當說話者說明詳細時，能大致跟上 ● 在情境可預知且語速稍慢的狀況下，能理解電台發佈消息與簡單錄製內容的大意
B2	<ul style="list-style-type: none"> ● 導向閱讀：能瀏覽長且複雜、不同專業主題的文本，找出部分相關的細節 ● 書信閱讀：能讀懂感興趣的信函 ● 閱讀說明指導：能大致理解長篇複雜的說明 ● 為資訊及論點閱讀：能大致理解與當代問題有關，帶有立場或觀點的文本 ● 整體性閱讀：具備相當數量的可提取詞彙，但對慣用語有理解上的困難 	<p>在發音清楚且語速標準的情況下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 能理解主題具體、結構清楚的長篇話語(包括母語者間的自然對話、宣布與訊息及錄音材料)，但若內容和語言形式較為複雜，僅能大致理解 ● 能聽懂專業領域的文本大意 ● 能察覺說話者的情緒和語氣
C1	<p>針對長篇且複雜的文本內容(包括各種文本來源)：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 在熟悉的領域中，能詳細了解細節和作者隱含的態度及看法；對於不熟悉的領域，則能大致了解細節和作者隱含的態度及看法 ● 能掌握許多慣用語的意思 ● 對於書面語體的文本能理解大意 	<p>即使在不熟悉的腔調及受到環境干擾的情況下：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 能跟上延伸性的話語及複雜互動 ● 能抓到多數演講，討論及辯論的要點 ● 聽宣布及說明指導時，能抓住特定訊息 ● 聽語音媒體及錄音時，能辨認細節，並察覺說話者間非表面的態度和關係 ● 能理解常用慣用語，並區分出其與口語用法的不同

